

**КИЇВСЬКИЙ СТОЛИЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
ІМЕНІ БОРИСА ГРІНЧЕНКА**

Факультет журналістики
Кафедра журналістики та нових медіа

БАКАЛАВРСЬКА КВАЛІФІКАЦІЙНА РОБОТА

на тему:

**“СОЦІАЛЬНА ПРОБЛЕМАТИКА В
ІНФОРМПРОСТОРІ ЗАКОРДОННЯ: МЕДІАПРОЄКТ
З ПІДТРИМКИ УКРАЇНЦІВ У СЛОВАЧЧИНІ ”**

Здобувача першого (бакалаврського)
рівня вищої освіти
групи ЖУРБ-1-21-4.0з
галузі знань 06 Журналістика
спеціальності 061 Журналістика
освітньої програми 061.00.01
Журналістика
Худа Марія Віталіївна

Використання чужих ідей, результатів і текстів мають посилання на відповідне джерело _____ (підпис студента) (ініціали, прізвище)	Науковий керівник: Лісневська А.Л., доцент, кандидат педагогічних наук
	Розширена шкала _____ Кількість балів: _____ Оцінка: ECTS _____
Допускаю до захисту перед ЕК _____ І.В. Погребняк, завідувач кафедри журналістики та нових медіа	Голова комісії _____ (підпис) (ініціали, прізвище) Члени комісії _____ (підпис) (ініціали, прізвище) _____ (підпис) (ініціали, прізвище) _____ (підпис) (ініціали, прізвище)

м. Київ - 2025 рік

I. ПОЯСНЮВАЛЬНА ЗАПИСКА.

1.1. Обґрунтування актуальності медіапроєкту «UASUPPORT».

1.2. Мета і завдання кваліфікаційної роботи (проєкту).

1.3. Перелік методів здійснення творчого пошуку.

II. СОЦІАЛЬНА ПРОБЛЕМАТИКА У ІНФОРМПРОСТОРИ СЛОВАЧЧИНИ В КОНТЕКСТІ ПРОЄКТУ «UASUPPORT».

2.1. Огляд словацьких медіа з тематики підтримки українських біженців.

2.2. Контент-аналіз журналістських матеріалів у жанрі «стаття» з соціальної проблематики.

2.3. Структура і рубрикація на платформі Фейсбук.

2.4. Цільова аудиторія власного медіапродукту «UASUPPORT».

2.5. Стил ь написання, методи і форматність журналістської статті з соціальної проблематики в проєкті.

2.6. Технічні й програмні засоби.

2.7. Сфера застосування та результати апробації.

2.8. Висновки.

III. СПИСОК ВИКОРИСТАНОЇ ЛІТЕРАТУРИ.

IV. ДОКУМЕНТАЦІЯ.

V. АНОТАЦІЯ.

I. ПОЯСНЮВАЛЬНА ЗАПИСКА

1.1. Обґрунтування актуальності медіапроєкту «UASUPPORT»

Актуальність. У 2014 році схід України та Крим зіштовхнулись з російським вторгненням, а далі ці дії продовжились на Донбасі. Мешканці, яким було важко жити в таких умовах, цих територій почали виїжджати у безпечніші міста України або за її межі. 24 лютого 2022 року всі українці відчули на собі дії повномасштабного вторгнення сусідньої країни. Ще більше українців зіштовхнулись з втратою власної домівки. Країни-побратими, які підтримують Україну, простягнули руку допомоги та почали давати притулок потерпілим. Однією з них стала Словаччина. Вимушене переселення великої кількості українців спричинило цілу низку соціальних проблем, які потребують системного аналізу та висвітлення у публічному просторі.

Українці біженці зіштовхуються з новими проблемами у Словаччині, наприклад, інтеграція у нове суспільство, мовний бар'єр, пошук роботи, отримання ряду послуг, пошук роботи, освіта тощо. Але не всі знають про свої права, ініціативи та спектр послуг для підтримки й допомоги у цій країні.

Проєкт «UASupport» спрямований на створення інформаційного ресурсу, який систематизує та подає у зручному форматі актуальні матеріали щодо соціальних проблем українців у Словаччині, а також варіанти їх вирішення. Це дозволить покращити обізнаність біженців, підвищити їхню соціальну адаптацію та забезпечити доступ до важливої інформації.

Окрім того, медіапроєкт має суспільне значення, адже висвітлення реальних проблем українських біженців сприятиме приверненню уваги міжнародної спільноти, залученню додаткових ресурсів та розвитку нових ініціатив, спрямованих на підтримку українців за кордоном.

1.2. Мета і завдання кваліфікаційної роботи (проєкту)

Мета: створити медіапроєкт, який допоможе адаптуватися українським біженцям у Словаччині.

Завдання:

- 1) дослідити особливості висвітлення соціальної проблематики в нішевих українських онлайн-медіа закордоння;
- 2) проаналізувати словацькі медіа, де підтримують українців;
- 3) розробити концепцію, структуру і рубрикацію медіапроєкту для українців у Словаччині «UASupport»;
- 4) створити контент за визначеною тематикою та форматами.

Об’єкт – медіапростір Словаччини з фокусом інформації для українських біженців

Предмет – медіапроєкт з підтримки українців у Словаччині.

1.3. Перелік методів здійснення творчого пошуку

У ході дослідження було використано *метод анкетування та опитування* з метою збирання емпіричної інформації безпосередньо від українців, які перебувають у Словаччині. Було розроблено список питань, які містили як закриті, так і відкриті запитання, спрямовані на виявлення основних проблем, з якими стикаються українські переселенці. Рецензентами стали українські біженці та волонтери. Опитування дозволило отримати дані про рівень адаптації, доступ до роботи, медичних послуг, освіти, житла, а також емоційний стан респондентів. Результати дали змогу виявити найбільш актуальні потреби й тривоги, що стали базою для подальшого аналізу.

Кейсовий метод було використано для глибшого вивчення окремих життєвих історій українців у Словаччині. Ці кейси дали змогу дослідити індивідуальні стратегії подолання труднощів, взаємодію з місцевим населенням та інституціями, а також визначити фактори, що сприяють або, навпаки, ускладнюють адаптацію.

Аналітичний метод було застосовано для обробки зібраної інформації та вивчення вже наявних досліджень, звітів міжнародних організацій, публікацій та медіаматеріалів. Аналіз дозволив виокремити типові проблеми та порівняти ситуацію українців у Словаччині з аналогічним досвідом в інших країнах ЄС. Завдяки цьому методу вдалося узагальнити інформацію й виокремити ключові напрями, які потребують уваги.

Метод спостереження було застосовано під час безпосередньої участі в заходах, присвячених підтримці українських переселенців, зокрема волонтерські події, культурні зустрічі, освітні ініціативи. Неформальне спостереження за поведінкою, емоційним станом, активністю у громадському житті дозволило виявити тонкощі психологічного реагування на нові умови життя, а також адаптивні механізми, які формуються в умовах стресу. Цей метод дав змогу глибше зрозуміти, як українці відчують себе у словацькому соціокультурному середовищі.

II. СОЦІАЛЬНА ПРОБЛЕМАТИКА У ІНФОРМПРОСТОРІ СЛОВАЧЧИНИ В КОНТЕКСТІ ПРОЄКТУ «UASUPPORT»

2.1. Огляд словацьких медіа з тематики підтримки українських біженців

Після початку повномасштабної війни в Україні у лютому 2022 року словацькі медіа швидко відреагували на ситуацію. Тема українських біженців посіла помітне місце в інформаційному просторі країни не лише як новинна, а й як гуманітарна.

Уже наприкінці лютого 2022 року такі видання, як Denník N – щоденна газета Словаччини, що заснована у 2015 році. Головний редактор – Matúš Kostolný. Штаб розташований у Братиславі. Журналісти цього видання почали висвітлювати ситуацію на кордоні. Вони публікували репортажі з місця подій, інтерв'ю з українцями, що тікали від війни, та розповіді волонтерів. Не було пафосу чи нагнітання — навпаки, у статтях намагалися показати особисті історії, живих людей. Один із матеріалів прямо звертав увагу на допомогу людям з окупованих територій, які ризикували всім, щоб урятуватися від російського терору [7]. Інший текст — аналітичний, присвячений впливу українців на словацьку економіку, в якому зазначається, що біженці, попри поширені стереотипи, дають країні більше, ніж отримують [8].

Видання SME також включилось у тему з різних боків. З одного боку — новини й гіді для українців, як от інструкції щодо оформлення документів чи доступу до медицини. З іншого — матеріали про настрої біженців та їхні плани. Наприклад, у статті [9] розповідається, що більшість українців у Словаччині хочуть залишитися тут надовго. А в іншій [10] — що з часом зменшилась кількість тих, хто планує повертатися додому. Такі матеріали допомагають не лише інформувати, а й формувати більш об'єктивне уявлення про ситуацію.

Портал Aktuality.sk у 2023–2024 роках змістив фокус на аналітику. В одному з матеріалів [11] розглядається загальна кількість біженців у Європі, включно зі Словаччиною. В іншому [12] — йдеться про бажання українців повернутись додому, базуючись на результатах соціопитувань. Це дозволяє читачам побачити не лише локальні події, а й загальний контекст.

Важливу роль відіграли й регіональні ЗМІ. Наприклад, Korzár, який охоплює східну Словаччину, публікував матеріали про те, як місцева влада надає чи забирає притулок, як це було в Пряшеві [13], або як тимчасове житло для біженців знову перетворюється на в'язницю [14]. Такі історії — це більше, ніж факти. Це сигнал про те, як змінюється ставлення до українців у суспільстві.

Загалом, словацькі медіа показали себе відповідально. Вони намагаються не політизувати тему, не знеособлювати людей і не шукати дешевих сенсацій. У

матеріалах відчувалася спроба зрозуміти, підтримати і пояснити — як своїм, так і чужим.

2.2. Контент-аналіз журналістських матеріалів у жанрі «стаття» з соціальної проблематики

Чимало журналістів досліджують питання соціальних проблем. Однією з головних проблем українців є війна. Жителі України щодня перебувають у стресовому стані: зброя країни-агресора атакує території країни щодня та не один раз за день, руйнації територій, стрес, люди залишаються без даху над головою. Крім цього, воєнна агресія завдає шкоди не тільки Україні, але й іншим країнам. Про це розповів представник Франції при ООН Ніколь де Рів'єр. Він зазначив: «Ця війна завдає страждань далеко за межами кордонів України. Коли Росія завдає шкоди інфраструктурі зберігання та експорту зерна, це спричиняє відсутність продовольчої безпеки, що обтяжує вразливі верстви населення в усьому світі, включаючи країни, що розвиваються» (Франція в Україні). Зменшення експорту стає одним з чинників нестабільної економічної ситуації, яка відображається на наступних проблемах, зокрема міграція. А. Зануда висвітлює це питання. Журналістка зазначає: «За даними ООН, на кінець 2024 року тимчасовий захист у європейських країнах мали понад 6 млн українців. Ще 600 тисяч українців отримали захист поза Європою. За інформацією Євростату на кінець липня 2024 року тимчасовий захист в ЄС отримали 4,1 млн українців» [2]. Також у матеріалі йдеться про те, що кількість охочих виїхати зростає у той час, коли починаються відключення електроенергії та посилюється закон щодо мобілізації. Найвищий показник тих, хто покинув країну, сягав 1,7 млн осіб. Цей показник був у літню пору 2024 року. У статтях, які висвітлюють цю тематику, журналісти використовують стриманий тон, з елементами співпереживання. Їхнє завдання — донести реальні історії, уникати пропаганди, дотримуватись балансу фактів і гуманізму. Форма подачі: часто використовуються особисті історії біженців, солдатів, волонтерів як ілюстрації масштабної трагедії.

Економічна нестабільність не перестає турбувати українців. У 2024 році інфляція почала пришвидшуватися та зросла до 14,6% за рік. М. Самойлюк зазначає: «Найбільше зростання цін у березні зафіксовано на яйця (+18,8% м/с); взуття (+13,8%) та одяг (+13%)» [5]. У статтях використовується аналіз причин і наслідків. Цей жанр дозволяє глибоко дослідити передумови кризи, її вплив на різні групи населення. Журналістам важливо не лише наводити статистику, а й показати, як вона «перекладається» на щоденне життя людей. Джерела для матеріалів – економічні експерти, офіційні дані, історії підприємців і працівників.

Безробіття теж широко розповсюджено в Україні. Велика частина як молодих, так і старших людей не можуть знайти роботу за таку заробітну платню, щоб забезпечити себе та свої родини. У статті Ю. Кузьменко оприлюднено інформацію державної служби зайнятості України. За її даними, офіційних безробітних осіб в Україні – понад 96 тисяч. І це тільки офіційне число, а скільки ще тих, хто не має такого статусу – залишається тільки припускати варіанти. Журналістський фокус базується на особистому вимірі героя, тобто журналіст показує долю людини, яка втратила роботу, її шлях до адаптації або труднощі. Для кращого варіанту можна використовувати інтерв'ю з фахівцями: психологами, представниками центрів зайнятості, роботодавцями. У статті журналіст повинен не лише описати проблему, а й окреслити можливі шляхи її подолання.

Екологічні проблеми не виходять з поля зору дослідників і журналістів. Спочатку екологічну катастрофу спричинила Чорнобильська трагедія (1986), а нині ситуація ускладнюється через дії країни-агресора: вибухова техніка робить викиди токсичних речовин, забруднює повітря та погіршує якість ґрунтів, а також родючість. Не має жодного місця в Україні, де б терористи не залишили свій слід. Найскладніша ситуація – Луганщина, Донеччина, Херсон та Запоріжжя. Адже ці території повністю або частково окуповані. Екосистема країни страждає та потребує негайного відновлення. У таких статтях повинні бути присутніми фактичність у поєднанні з емоційністю, тобто, щоб науково

обґрунтована інформація про екологічну загрозу показувалась з її впливом на життя людей. Тут може панувати мультижанровість – поєднання аналітики, інтерв'ю, репортажу. Велике значення має ілюстративний матеріал — інфографіка, фото, карти.

2.3. Цільова аудиторія власного медіапродукту «UASUPPORT»

Медіапроект розрахований на українських біженців, які проживають у Словаччині – чоловіки та жінки від 16 до 50 років, зокрема:

- 1) українські переселенці та мігранти в Словаччині – це жінки та чоловіки віком від 16 до 60 років, сім'ї з дітьми, студенти, пенсіонери, люди з інвалідністю. Вони потребують інформаційної, емоційної, правової, культурної та побутової підтримки для адаптації до нового середовища. Їхні інтереси: інтеграція у словацьке суспільство, можливості навчання та працевлаштування, юридична допомога, доступ до медичних послуг, вивчення мови, збереження національної ідентичності;
- 2) новоприбулі українці у Словаччину – люди, які нещодавно прибули до Словаччини через війну в Україні та перебувають у стресовій ситуації. Для них важливою є оперативна інформація щодо документів, проживання, соціальних виплат, безкоштовних сервісів і підтримки;
- 3) українська діаспора, що проживає у Словаччині тривалий час. Ці люди зацікавлені в підтримці новоприбулих, збереженні мови та культури, створенні спільноти;
- 4) волонтери, експерти;
- 5) словацьке населення, яке підтримує Україну;

2.4. Структура і рубрикація сайту на платформі

У соціальній мережі є такі рубрики, як історії біженців; волонтерська підтримка та допомога біженцям, а також інформаційні поради.

Рубрика «Історії біженців» «Українці в Словаччині під час війни: солідарність та інтеграція».

Рубрика «Волонтерська підтримка та допомога біженцям» – «Волонтерські організації у Братиславі, які допомагають українцям».

Рубрика «Інформаційні поради» – «Доступ до ринку праці для українських біженців у Словаччині: бар'єри та можливості», «Словацькі фільми, які допоможуть вам вивчити мову швидше!».

Візуальна складова – оформлення тексту на ілюстрації, що більше розкривають матеріал.

2.5. Стиль написання, методи і форматність журналістської статті з соціальної проблематики проєкту

Для розкриття соціальної проблематики на платформі представлені статті та короткі інформаційні довідки-поради для того, щоб біженці могли зорієнтуватися, як вийти з тієї чи іншої ситуації у Словаччині.

Найбільш доцільною формою подачі матеріалу є жанр «стаття». У традиційній журналістиці він належить до аналітичних жанрів. Стаття передбачає глибокий аналіз суспільно значущих проблем, явищ і процесів. Автор прагне зрозуміти суть подій, виявити певні закономірності та, за можливості, окреслити шляхи їх вирішення. У статті важливими є аргументованість позиції, логічність викладу, використання статистики та інтерпретація фактів.

Постановка проблеми:

Цей жанр дозволяє не лише окреслити суспільно важливу проблему, а й запропонувати варіанти її вирішення. Автор висловлює власну позицію, підкріплюючи її конкретними прикладами, фактами та доказами.

Характерні риси:

Стаття вирізняється масштабністю узагальнень, чіткою соціальною спрямованістю, а також готовністю до оприлюднення для широкої аудиторії. На відміну від інших жанрів, вона глибше занурюється в аналіз сутності подій.

Приклади:

До аналітичних жанрів також належать рецензії, огляди, коментарі, журналістські розслідування, однак саме стаття залишається базовим форматом для аналізу проблематики.

У нашому медіапроекті ми застосовували як класичну форму статті, так і її скорочені або комбіновані варіанти – наприклад, статтю-огляд. У цифровому середовищі онлайн-медіа поняття «стаття» нерідко використовується як універсальний термін для позначення будь-якого текстового контенту.

У журналістській статті поєднуються публіцистичний та аналітичний стилі. Тут використовуються такі особливості, як об'єктивність і достовірність. Усі факти подавались у матеріалах на основі перевірених джерел, офіційної статистики, експертних оцінок. Емоційна насиченість дозволяє акцентувати увагу на драматизмі ситуації, але без надмірної сентиментальності чи маніпуляцій. Також використовуються зрозумілі формулювання, уникнення надмірної офіційності чи професійного жаргону.

У підготовці соціальної статті використовуються такі методи, як:

- 1) спостереження: відвідування центрів тимчасового перебування, соціальних заходів, волонтерських ініціатив;
- 2) контент-аналіз: дослідження висвітлення теми у місцевих ЗМІ, офіційних документах, публічних звітах;
- 3) документальний метод: аналіз правових актів, міжнародних угод, звітів ООН, Червоного Хреста, словацьких державних інституцій.

Для коротких дописів обиралась корисна інформація, яку представляли візуально, наприклад, «Словацькі фільми, які допоможуть вам вивчити мову швидше», «Доступ до ринку праці для українських біженців у Словаччині: бар'єри та можливості», «Результати волонтерства» та інші.

2.6. Технічні й програмні засоби

Для реалізації медіапроекту використовувались такі технічні засоби, як комп'ютер – для розробки, дизайну, публікації контенту; смартфон, камера,

мікрофони — для створення фото-, відео- й аудіоматеріалів, які публікуються на сайті; інтернет-з'єднання — для адміністрування та оновлення сайту.

2.7. Сфера застосування та результати апробації

Медіапроект реалізовано у форматі інформаційного сайту, спрямованого на підтримку українців, які проживають у Словаччині або тимчасово перебувають там у зв'язку з військовими діями в Україні. Проект пройшов апробацію під час тематичної та переддипломної практик, де було написано матеріали, розроблено сайт та опублікування матеріалів.

У травні 2025 року група в фейсбуці налічувала 25 осіб. 7 дописів, які набрали 43 лайка та 8 репостів.

2.8. Висновки

Під час створення медіапроекту було проаналізовано словацькі медіа, де підтримують українців. Зокрема це видання Denník N, SME, Aktuality.sk, Korzár.

Дослідити соціальну проблематику суспільства, яка охоплює війну, міграцію, економічну нестабільність, безробіття, екологічні проблеми, освіта.

Створили матеріали для проекту.

Апробували медіапроект на сторінці у фейсбуці:
<https://www.facebook.com/share/g/1Zd6MTpnwt/>

СПИСОК ВИКОРИСТАНОЇ ЛІТЕРАТУРИ

1. Виступ Ніколя де Рів'єра, постійного представника Франції при ООН, у Раді Безпеки Нью-Йорк, 8 березня 2024 року <https://ua.ambafrance.org/Nasliidki-viijni-v-Ukrayinii-katastrofiichnii> (дата звернення: 24.02.2025)
2. Зануда А. Втеча від війни чи свідомий виїзд. Як змінилась міграція з України і якими будуть її наслідки <https://www.google.com/amp/s/www.bbc.com/ukrainian/articles/c93px84133jo.amp> (дата звернення: 06.03.2025)
3. Кузьменко Ю. Безробітних в Україні зареєстровано вдвічі менше, ніж торік — Держслужба зайнятості. Суспільне новини <https://suspilne.media/amp/661564-bezrobitnih-v-ukraini-zareestrovano-vdvici-mense-niz-torik-derzsluzba-zajnatosti/> (дата звернення: 14.03.2025)
4. Найгостріші проблеми України: виклики сьогодення та шляхи їх подолання. Експрес Тернопіль: новини файного міста <https://express.te.ua/najgostrishi-problemy-ukrayiny-vyklyky-sogodennya-ta-shlyahy-yih-podolannya/> (дата звернення: 19.04.2025)
5. Самойлюк М. Трекер економіки України під час війни. Центр економічної стратегії <https://ces.org.ua/tracker-economy-during-the-war/> (дата звернення: 26.04.2025)
6. Чорнобильська катастрофа. Пам'ятаємо. Механіко-математичний факультет Львівський національний університет імені Івана Франка <http://mmf.lnu.edu.ua/le/cor/342> (дата звернення: 01.05.2025)
7. Aktuality.sk — Більшість біженців планують повернення Najviac Ukrajincov sa chce vrátiť do vlasti, aby sa stretli s rodinou. Aktuality.sk. Retrieved from <https://www.aktuality.sk/clanok/N3rzmor/najviac-ukrajincov-sa-chce-vratit-do-vlasti-aby-sa-stretli-s-rodinou/> (дата звернення: 16.05.2025)
8. Aktuality.sk — Понад 7 мільйонів українських біженців у світі TASR. Počet ukrajinských utečencov v zahraničí presiahol sedem miliónov. Aktuality.sk. Retrieved from <https://www.aktuality.sk/clanok/BmN73Fi/pocet-ukrajinskych->

[utecencov-v-zahranici-presiahol-sedem-milionov/](#) (дата звернення: 20.05.2025)

9. Denník N — Newsfilter: внесок українців у словацьку економіку Ruspini, M. Pomoc, ktorá sa vyplatila: Utečenci z Ukrajiny prispeli štátu viac, než ho stáli (Analysis). Hospodárske noviny / Finweb. Retrieved from. URL: <https://hnonline.sk/finweb/ekonomika/96210391-pomoc-ktora-sa-vyplatila-utecenci-z-ukrajiny-prispeli-statu-viac-nez-ho-stali> (дата звернення: 29.05.2025)
10. Korzár — Виселення українців з в'язниці (заміна на засуджених) Na otvorené oddelenie v Prešove sa definitívne vrátia väzni, nahradia ukrajinských utečencov. Korzár (Prešov). Retrieved from URL: <https://presov.korzar.sme.sk/c/23369476/na-otvorene-oddelenie-v-presove-sa-definitivne-vratia-vazni-nahradia-ukrajinskych-utecencov.html> (дата звернення: 30.05.2025)
11. Korzár — Притулок в'язниці в Пряшеві TASR. Utečenci z Ukrajiny našli útočisko na otvorenom oddelení prešovskej väznice. Korzár (Prešov). Retrieved from URL: <https://presov.korzar.sme.sk/c/22878513/utecenci-z-ukrajiny-nasli-utocisko-na-otvorenom-oddeleni-presovskej-vaznice.html> (дата звернення: 01.06.2025)
12. SME — Велика частина українців хоче залишитися в Словаччині Väčšina Ukrajincov chce na Slovensku žiť dlhodobo. URL: <https://domov.sme.sk/c/23454836/ukrajinci-slovensko-praca-studium-jazyk.html> (дата звернення: 01.06.2025)
13. SME — Зменшилась кількість тих, хто хоче повертатись в Україну. Najviac Ukrajincov sa chce vrátiť do vlasti, aby sa stretli s rodinou. Aktuality.sk. Retrieved from. URL: <https://www.aktuality.sk/clanok/N3rzmor/najviac-ukrajincov-sa-chce-vratit-do-vlasti-aby-sa-stretli-s-rodinou/> (дата звернення: 01.06.2025)
14. Tódová M. Je to oficiálne, utečenci z Ukrajiny nám dávajú viac, než od nás dostávajú [Newsfilter episode]. Denník N. Retrieved from. URL:

<https://dennikn.sk/4621206/newsfilter-je-to-oficialne-utecenci-z-ukrajiny-nam-davaju-viac-nez-od-nas-dostavaju> (дата звернення: 01.06.2025)

ДОДАТКИ

Додаток А. Матеріали про допомогу біженцям у Словаччині

Волонтерські організації у Братиславі, які допомагають українцям

Познайомлю вас із двома громадськими організаціями, які допоможуть вам в Словаччині. Тут ви знайдете все, що необхідно: волонтерство, освіта, підтримка тощо.

Першою організацією з якою вас познайомлю є «SME SPOLU», яка допомагає Україні вже 10 років



Світлина з офіційного сайту організації

Результати волонтерства

- 22 вантажівки по 20 тон гуманітарної допомоги до більш, ніж 18 міст України
- 130+ тисяч учасників груп у соціальних мережах (Facebook, Instagram, Telegram)
- 1447+ людей знайшли з нашою допомогою безкоштовне житло для себе та своїх сімей
- 700+ відвідувачів нашого центру щотижня (діти та дорослі)

- 24 українських біженця знайшли роботу за своїм фахом у нашому фонді
- 135 учнів і 12 вчителів зі статусом тимчасового захисту у нашій Школі в евакуації

SME SPOLU (переклад зі словацької МИ РАЗОМ) – громадська організація українців у Словаччині, заснована у 2015 році у Братиславі.

З 2014 по 2015 рр. вони працюють як волонтери.

У лютому 2022 Ukraine – Slovakia SOS / SME SPOLU на волонтерських засадах започаткувала нові ініціативи, спрямовані на допомогу нашим співвітчизникам як в Україні, так і у Словаччині:

- збір товарів медичного призначення у Словаччині та їх передача в Україну медичним закладам у районах активних бойових дій;
- пошук житла для українців, які переїхали в Словаччину через війну;
- допомога українцям у місцях перетину кордону;
- координація перевезень українців з пунктів перетину кордону до місць їх тимчасового проживання;
- інформаційна підтримка українців, які тимчасово покинули власну домівку (гаряча лінія);
- створення бази даних волонтерів.



Світлина з офіційного сайту організації

Наступною громадською організацією, яка допомагає біженцям з України та іншим категоріям іноземців інтегруватися до словацького суспільства є **«Mareena»**.

Волонтери Mareena – це люди, які вирішили інвестувати свою енергію та вільний час, аби практично допомагати тим, хто цього потребує. Вони



працюють безоплатно (не отримують фінансової винагороди).

«Ми ретельно відбираємо волонтерів та проводимо для них підготовчий тренінг. Їхня волонтерська діяльність скоординована – ми регулярно з ними зустрічаємося, розмовляємо про те, з чим вони стикаються під час своєї діяльності, надаємо їм підтримку та допомогу»- йдеться на сторінці mareena.sk.

Станом на 31 березня 2022 року у Словаччині просили про тимчасовий притулок понад 57 тис. осіб, з них 43% – діти віком до 18 років. Ці люди будуть нашими сусідами, однокласниками, колегами чи клієнтами. Їхня успішна інтеграція в школи, ринок праці та повсякденне життя наразі є великою проблемою.

У Братиславі, Нітрі та Кошице «Mareena» організовують заходи, щоб допомогти та інтегруватися в суспільство для людей, які через воєнні дії в Україні вирішили шукати новий дім та безпеку в Словаччині.

Діяльність у містах

- Організують безкоштовні курси словацької мови;

- у співпраці зі школами в Нітрі надають репетиторство зі словацької мови безпосередньо в школах;
- організовують інформаційні семінари для людей з України про доступні послуги міста та державних установ, про можливості знайти роботу чи зарахування дітей до школи;
- організовують дитячий клуб та інші види дозвілля для молоді;
- готують громадські заходи з метою створення приємного середовища для будівництва нових відносин з місцевими громадами;
- навчають нових волонтерів, які будуть надавати індивідуальну допомогу чи готувати громадські заходи.

Українці в Словаччині під час війни: солідарність та інтеграція

-
- Цей репортаж досліджує досвід українців у Словаччині з початку війни в Україні. Від історії української громади в Словаччині до адаптації та інтеграції біженців, розглянемо ключові аспекти життя українців в Словаччині в цей складний період.
- **ІСТОРІЯ УКРАЇНСЬКОЇ ГРОМАДИ В СЛОВАЧЧИНІ**
-
- Історія українців у Словаччині сягає глибоко в минуле, пов'язана з міграцією та взаємодією між народами. Ще з XIX століття українці прибували до Словаччини, шукаючи кращих можливостей. Згодом сформувалася українська громада, яка зберегла свою мову, культуру та традиції. У 20 столітті українці зіграли важливу роль у розвитку економіки та культури Словаччини, особливо в Закарпатській області.
- Після розпаду Радянського Союзу українська громада в Словаччині продовжувала розвиватися, зокрема завдяки активній діяльності українських культурних та громадських організацій.
- **ЖИТТЯ УКРАЇНСЬКИХ БІЖЕНЦІВ У СЛОВАЧЧИНІ**
-
- З початком війни в Україні, Словаччина стала однією з провідних країн, яка прийняла українських біженців. Десятки тисяч українців перетнули кордон, шукаючи безпеки та притулку. Словаччина забезпечила українцям тимчасове житло, медичне обслуговування та інші необхідні ресурси.
- Однак, адаптація до нового життя в чужій країні була непростю. Українці зіткнулися з мовними бар'єрами, культурними відмінностями та проблемами з працевлаштуванням. Важливо зазначити, що багато українців прагнули залишитись у Словаччині і побудувати нове життя.

- **ДОПОМОГА СЛОВАЦЬКОГО УРЯДУ ТА ГРОМАДСЬКОСТІ**
- Словацький уряд забезпечив українським біженцям тимчасовий статус, який надає право на працевлаштування, медичне обслуговування та освіту. Крім того, було створено численні організації та ініціативи, що надають гуманітарну допомогу, психологічну підтримку та інтеграційні програми для українців. Словацька громадськість виявила велику солідарність до українців. Численні волонтери, організації та приватні особи залучилися до надання допомоги біженцям, забезпечуючи їжу, одяг, житло, фінансову підтримку та інші необхідні ресурси.
- **ІНТЕГРАЦІЯ ТА АДАПТАЦІЯ УКРАЇНЦІВ У СЛОВАЧЧИНІ**
-
- Інтеграція українців у словацьке суспільство є складним процесом, що вимагає зусиль від обох сторін. Словаччина має довгу історію міграції та інтеграції, що дозволяє застосовувати позитивний досвід у роботі з українськими біженцями.
- Важливою умовою успішної інтеграції є навчання словацької мови. Численні ініціативи та програми допомагають українцям опанувати мову, що є ключовим фактором успішної адаптації до нового життя.
- Іншим важливим етапом інтеграції є працевлаштування. Словацький уряд та громадські організації допомагають українцям знайти роботу, забезпечуючи необхідні ресурси та підтримку.
- В умовах війни бізнес продовжує шукати нові можливості, щоб розвиватися та збільшувати конкурентоспроможність. Для цього він змінює географію та розширюється за кордон. З шаленою швидкістю процвітає український бізнес і в Словаччині. Наразі, в Словаччині відкрито велику кількість українських ресторанів, доставок, барів, салонів краси, кав'ярень, які активно допомагають військовим і надсилають частину коштів, щоб наблизити нашу перемогу і навіть з'явилися послуги Нової пошти, щоб бути ще ближче до рідних.
- Українська громада в Словаччині продовжує зберігати свої традиції та культуру, розвиваючи активне громадське життя та підтримуючи зв'язок з рідною країною.
- **ВИСНОВКИ ТА ПЕРСПЕКТИВИ**
-
- Війна в Україні значно вплинула на життя українців у Словаччині, принісши як виклики, так і можливості. Словаччина стала для багатьох українців місцем притулку та надії.
- Інтеграція українців у словацьке суспільство продовжується, і важливо підтримувати зусилля щодо збереження української культури та мовної ідентичності. Надаючи українцям необхідні ресурси, підтримку та

створюючи сприятливе середовище для їхньої інтеграції, Словаччина може забезпечити успішне розвиток української громади в країні.

- Війна в Україні завдала великого болю та страждань, але вона також розкрила найкращі риси людства: солідарність, співчуття та бажання допомагати. Українці у Словаччині довели свою міцність духу, стійкість та прагнення до кращого майбутнього.

Додаток Б. Емблема для сайту та соціальних мереж



Додаток В. Інформаційні матеріали для допомоги біженцям у Словаччині

Де шукати дах над головою у Словаччині?

Для українців доступні як безкоштовні програми, так і бюджетні хостели в центрі міст. Зібрали короткий чек-лист з перевіреними варіантами:

БЕЗКОШТОВНЕ РОЗМІЩЕННЯ

- **Camp Žilina**
Безкоштовне короткострокове проживання з харчуванням.
- **IOM + Airbnb.org**
Безоплатне тимчасове житло для вразливих категорій.
Звертайтеся безпосередньо для оцінки потреб та допомоги
- **HelpUkraine.sk**
Платформа з пропозиціями безпечного житла та соціальної підтримки.

БЮДЖЕТНІ ХОСТЕЛИ В БРАТИСЛАВІ:

- **Urban Elephants Hostel**
Центр міста, активна атмосфера. Ціна: від \$11.26/ніч
- **Wild Elephants Hostel**
Старе місто, дружня спільнота. Ціна: від \$12.95/ніч
- **Hostel Folks**
Затишний хостел біля історичного центру. Ціна: від \$17.34/ніч
- **Patio Hostel**
Близько до основних пам'яток. Ціна: від \$6.09/ніч
- **Safestay Bratislava**
Поруч із Президентським палацом. Ціна: від \$5.39/ніч

ДОДАТКОВІ МОЖЛИВОСТІ

- **Державна допомога на житло**
Словацький уряд надає компенсацію за проживання українців у розмірі 6 євро на добу.
- **Facebook-групи**
Ukrainians in Slovakia — група для обміну інформацією про житло, роботу та іншу підтримку.
Ukrainians in Bratislava — група для тих, хто знаходиться в Братиславі, де можна знайти житло та поради.

Help for Ukrainians in Slovakia — пропозиції житла та соціальної підтримки для українців у Словаччині.

Додаток В

Скрини із групи в фейсбуці



Українці в Словаччині під час війни: солідарність та інтеграція

Цей репортаж досліджує досвід українців у Словаччині з початку війни в Україні. Від історії української громади в Словаччині до адаптації та інтеграції біженців, розглянемо... [Показати більше](#)



Одне поширення



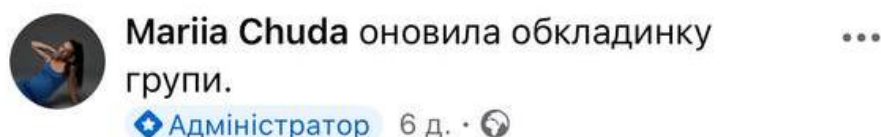
Інформаційні матеріали для допомоги біженцям у Словаччині

Де шукати дах над головою у Словаччині?

Для українців доступні як безкоштовні програми, так і бюджетні хостели в центрі міст. Зібрали короткий чек-лист з перевіреними варіант... [Показати більше](#)



Одне поширення





UASUPPORT



Mariia Chuda в місті Bratislava,
Братиславський край.



Адміністратор 2 д. •



5

Одне поширення



Подобається

Коментувати

Надіслати

Поширити



Mariia Chuda



Адміністратор 6 д. •

Волонтерські організації у Братиславі, які допомагають українцям

Познайомлю вас із двома громадськими організаціями, які допоможуть вам в Словаччині. Тут ви знайдете все, що необхідно: волонтерство, освіта, підтримка т... [Показати більше](#)



Головна



Відео



Marketplace



Групи



Сповідання



Меню

Подобається Коментувати Надіслати Поширити

Mariia Chuda в місті Bratislava,
Братиславський край.

Адміністратор 2 д. •

Доступ до ринку праці для українських біженців у Словаччині: бар'єри та можливості

Однією з найважливіших потр... Показати більше

1. Правові умови працевлаштування

Українці зі статусом «тимчасового захисту» мають право працювати без додаткових дозволів.

Однак існують обмеження

- Складність для висококваліфікованих спеціалістів — багато лікарів, інженерів або вчителів не можуть працювати за фахом через вимоги до сертифікації.
- Тимчасові контракти — роботодавці часто пропонують короткострокову роботу, що не дає стабільності.

2. Головні бар'єри для біженців

Як бар'єр:
шкіл мови — основна вимога ігнорується професій, особливо в не здоров'я, освіти та експорту.
шкіл курсів, але й ігнорується для роботи в приватних сферах.
Відсутність диплома та документи
своїх медиків, інженерів, адвокатів, дипломатів, юристів, бухгалтерів не довіряють, отримують в Україні.

3. Як покращити ситуацію?

Вчити словацьку — навіть базовий рівень, особливо для медиків та фахівців.
Переглянути офіційні ресурси — наприклад, (сайт собою (Бюро праці і соціальної роботи)).
Звернутися до громадських організацій: наприклад, Словаччина, український хрест чи UNHCR, які допомагають з працевлаштуванням.

Для влади Словаччини та ЄС:

Спростити кваліфікацію іноземців — особливо для медиків та фахівців.
Створити більше програм ініціативи — курси мови + професійне навчання.
Боротися з дискримінацією — краще контролювати умови праці біженців.
Доступ до ринку праці — ключ до успішної інтеграції українців у Словаччину. Для багатьох хто працює не за фахом або на неоплачуваних посадах з підтримкою держави та громадянського суспільства ситуація може змінитися. Важливо зрозуміти свої права та активно шукати можливості для професійного розвитку.

4

Одне поширення

Подобається Коментувати Надіслати Поширити

Головна Відео Marketplace Групи Сповіщення Меню

Подобається Коментувати Надіслати Поширити

Mariia Chuda в місті Bratislava, Братиславський край.
Адміністратор 23 год ·

Словацькі фільми, які допоможуть вам вивчити мову швидше!

Якщо ви зараз у Словаччині й... Показати більше

«Sviňa» (2020) — політичний трилер про те, відбувається, коли злочинці носять краватки. Заснований на реальних подіях у Словаччині, фільм показує, кримінал, бізнес і політика зливаються в одне. Влада, це все. Преса, яка мовчить. Молодь, яка не здається. Цей фільм — не фантазія, а попередження.

«Loli Paradička» (2017) — напружений кримінальний трилер про контрабанду на словацько-українському кордоні напередодні вступу Словаччини в Шенген.

«Вчителька» — словацька трагікомедія, яка розкриває механізми тоталітарного страху в мікросвіті шкільного класу. Заснований на реальних подіях, фільм показує, як одна харизматична, але цинічна вчителька через партійні зв'язки й хитру систему "послуг в обмін на оцінки" контролює ціле шкільне середовище. Це історія про моральний вибір і ціну мовчання. Про те, як легко зламати хребет громадянському суспільству — і як складно його впровадити.

«Сіага» (Межа, 2017) — напружений кримінальний трилер про контрабанду на словацько-українському кордоні напередодні вступу Словаччини в Шенген.

Perinbaba (Снігова баба, 1985)

Назкова історія про смерть, любов і другий шанс на життя. Хлопчик Яно заглядає у світ Снігової Баби — чарівної істоти, що дарує життя. Востаннє він зустрічає...

2

Подобається Коментувати Надіслати Поширити

Головна Відео Marketplace Групи Сповідання Меню

Найактуальніші

Mariia Chuda
 Адміністратор Щойно ·

Для українців доступні як безкоштовні програми, так і бюджетні хостели в центрі міст. Зібрали короткий чек-лист з перевіреними варіантами:

у Словаччині?

БЮДЖЕТНІ ХОСТЕЛИ В БРАТИСЛАВІ:

- **Urban Elephants Hostel**
Центр міста, активна атмосфера. Ціна: від \$11.26/ніч
- **Wild Elephants Hostel**
Старе місто, дружня спільнота. Ціна: від \$12.95/ніч
- **Hostel Folks**
Затишний хостел біля історичного центру. Ціна: від \$17.34/ніч
- **Patio Hostel**
Близько до основних пам'яток. Ціна: від \$6.09/ніч

до шукати, дах над головою у Словаччині?

БЕЗКОШТОВНЕ РОЗМІЩЕННЯ

- **Camp Žilina**
Безкоштовне короткострокове проживання з харчуванням.
- **IOM + Airbnb.org**
Безоплатне тимчасове житло для вразливих категорій. Звертайтеся безпосередньо для оцінки потреб та допомоги
- **HelpUkraine.sk**
Платформа з пропозиціями безпечного житла та

до шукати, дах над головою у Словаччині?

ДОДАТКОВІ МОЖЛИВОСТІ

- **Державна допомога на житло**
Словацький уряд надає компенсацію за проживання українців у розмірі 6 євро на добу.
- **Facebook-групи**
Ukrainians in Slovakia — група для обміну інформацією про житло, роботу та іншу підтримку.
Ukrainians in Bratislava — група для тих, хто знаходиться в Братиславі, де можна знайти житло та поради.
Help for Ukrainians in Slovakia — пропозиції житла та соціальної підтримки для українців у Словаччині.

Подобається Коментувати Надіслати Поширити

Головна Відео Marketplace Групи Сповідання Меню

АНОТАЦІЯ

Худа М. Соціальна проблематика в інформпросторі закордоння : медіапроект з підтримки українців у Словаччині

Ключові слова: українці у Словаччині, допомога українським біженцям, допомога від Словаччини, українські біженці, житло для українських біженців у Словаччині.

Проект «UASupport» – інформаційний ресурс, де впорядковані та надані відомості у зручному форматі про соціальні труднощі, з якими стикаються українці у Словаччині, а також можливі шляхи їх подолання. Це сприяє підвищенню поінформованості біженців, полегшенню їх соціальної інтеграції та забезпеченню доступу до необхідної інформації.

Крім того, медіапроект виконує важливу суспільну функцію — висвітлення реальних викликів, що стоять перед українськими біженцями, допоможе привернути увагу міжнародної спільноти, активізувати залучення ресурсів та стимулювати появу нових ініціатив на підтримку українців за кордоном.

Проект розміщено у соціальній мережі Фейсбук, де є такі рубрики, як історії біженців; волонтерська підтримка та допомога біженцям, а також інформаційні поради. У межах проекту створено сім публікацій різних типів і жанрів, як допоможуть українським біженцям у Словаччині.

Chuda M. Social issues in the information space abroad: a media project to support Ukrainians in Slovakia

Keywords: Ukrainians in Slovakia, assistance to Ukrainian refugees, assistance from Slovakia, Ukrainian refugees, housing for Ukrainian refugees in Slovakia.

The UASupport project is an information resource that organizes and provides information in a convenient format about the social difficulties faced by Ukrainians in Slovakia, as well as possible ways to overcome them. This helps to raise awareness of refugees, facilitate their social integration and provide access to the necessary information.

In addition, the media project performs an important social function – highlighting the real challenges facing Ukrainian refugees will help attract the attention of the international community, intensify resource mobilization and stimulate the emergence of new initiatives to support Ukrainians abroad.

The project is posted on Facebook, where there are sections such as refugee stories; volunteer support and assistance to refugees; and information tips. The project has created seven publications of various types and genres on how to help Ukrainian refugees in Slovakia.